



© 2004 г.

SALLUSTII IN CICERONEM ET INVICEM INVECTIVAE ИНВЕКТИВЫ САЛЛЮСТИЯ

Вступительная статья, издание латинского текста и перевод
А.А. Новохатько¹

IN M. TVLLIVM CICERONEM INVECTIVA

1. Graviter et iniquo animo maledicta tua paterer, M. Tulli, si te scirem iudicio magis quam morbo animi petulantia ista uti. sed cum in te neque modum neque modestiam ullam animadverto, respondebo tibi, ut si quam male dicendo voluptatem cepisti, eam male audiendo amittas.

Ubi querar, quos implorem, patres conscripti, diripi rem publicam atque audacissimo cuique esse praedae? apud populum Romanum? qui ita largitionibus corruptus est ut se ipse ac fortunas suas venales habeat. an apud vos, patres conscripti? quorum auctori-

¹Окончание. Начало см. ВДИ. 2004. № 2. С. 247. Техническую помощь при подготовке текста к изданию оказал А.М. Крюков (Москва).

2 et | *om.* P 2 tua | *s.l.* H² 2 paterer | *om.* E 2 scirem | *s.l.* ...ret H 2 magis | *om.* O 3 animi | animi *ex* animo T: animi *ex* animus H² 3 animi | iudicio animi ratione magis quam morbo animi procacitate (*tate in ras.*) petulantia I 3 petulantia ista | ista petulantia γ: ista p. ista (ista¹ *del.*) V: ista tua petulantia *in mg.* *AldLugdBas* 3 cum | *in mg.* *Ald:* quoniam *AldGrutRomVen* 3 modestiam | moderantiam I 4 respondebo tibi | respondebo breviter tibi O 4 quam | que O 4 cepisti | accepisti K, *ac-del.* K¹: coepisti BTDR 5 audiendo | dicendo ω 5 amittas | amittas T 6 diripi | ab eo diripi Mp: deripi N 6 atque | *om.* E: *s.l.* V 7 praedae | perfidiae ω *AldGrut:* locum M: perfidiae locum V *Ald in mg., LugdBasRom,* locum *del.* V 7 apud | *om., s.l.* K²: apud H: ne apud P: an apud *GrutRom* 7 populum Romanum | r. p. T: populum r. Z 7 largitionibus | *om.* Z 7-8 se ipse | se ipsum EV: sese Mp *AldLugdBasGrutRomVen* 8 ac fortunas suas | fortunasque suas I: suasque fortunas H^b 8 venales habeat | habeat venales Z: venales habebat N

tas turpissimo cuique et sceleratissimo ludibrio est. ubiubi M. Tullius leges iudicia rem publicam defendit atque in hoc ordine ita moderatur, quasi unus reliquus e familia viri clarissimi, Scipionis Africani, ac non reperticius, accitus ac paulo ante insitus huic urbi civis.

- 5 2. An vero, M. Tulli, facta tua ac dicta obscura sunt? an non ita a pueritia vixisti, ut nihil flagitiosum corpori tuo putares, quod alicui collibuisset? aut scilicet istam immoderatam eloquentiam apud M. Pisonem non pudicitiae iactura perdidicisti? itaque minime mirandum est, quod eam flagitiose venditas, quam turpissime parasti. verum, ut opinor, splendor domesticus tibi animos tollit, uxor sacrilega ac periuriis delibuta, filia matris paelex, tibi iucundior atque obsequentior quam parenti par est. domum ipsam tuam vi et rapinis funestam tibi ac tuis comparasti: videlicet, ut nos commonefacias, quam conversa res sit, cum in ea domo habites, homo flagitiosissime, quae P. Crassi, viri clarissimi fuit. 3. atque haec cum ita sint, tamen se Cicero dicit in concilio deorum immortalium fuisse, inde missum huic urbi civibusque custodem *** absque carnificis nomine, qui civitatis incommodum in gloriam suam ponit. quasi vero non illius coniurationis causa fuerit consulatus tuus et idcirco res publica disiecta eo tempore, quo te custodem habebat.

Sed, ut opinor, illa te magis extollunt, quae post consulatum cum Terentia uxore de re publica consuluisti, cum legis Plautiae iudicia domo faciebatis, ex coniuratis alios pecunia

1 turpissimo] om. E 1 et sceleratissimo] om. αR: et celeratissimo E: et sceratissimo O 1 ludibrio est] est ludibrio M: est ludibrio est H 1 ubiubi] ubi KH^bV⁵BasGrutRomVen (sed ubi s.l. KV, del. M) 1-2 iudicia rem publicam] r. p. audacia A: iudiciaque p. r. H^b: iudicia p. r. R: iudiciaque rei p. V 1 iudicia β] audacia α: ac iudicia N 1-2 rem publicam ω] rei p. P: p. r. NLAldLugdBasGrutRom 2 hoc] om. π: Ald in mg. 2 ita moderatur] moderatur ita T 2 ita] om., in mg. V 2 reliquis] ereliquis R: reliquis M 2 e familia] e om. A: effamilia B: ex familia KR 2-3 viri clarissimi] viri om. BG: viri Scipionis audacissimi Z: clarissimi viri KH^b 3 Africani] affricani NKBILH^bZEMpHP: om. R: affricam O 3 ac non] ac si non sit Z 3 reperticius] repertius M: repertitius LAld in mg.: reptitius AldBasGrutRom: irreptitius Ald in mg., Lugd 3 accitus] accito N 5 facta tua ac dicta] facta tua ac dicta tua N 5 tua ac dicta] tua ac (aut BX) dicta Ia: ac (an E) dicta tua βBasGrut 5 ita] ita om. Mp 6 istam] istam om. O 6-7 immoderatam] moderatam HOPM, im s.l. M² 7 pudicitiae] puditiae Q 7 perdidicisti] prodidisti H^b: perdidisti QPMp 7 itaque] ita N 7 minime] enim me B: non H^b: om. QL 8 mirandum est] mirandum est minime R 8 eam] iam T: ita O 8 flagitiose] flagitiose hic rasura venditas I 8 venditas] uti dicas B 9 tollit] attollit BasGrut, at s.l. V 9 periuriis] periurans B: pervariis M 9 delibuta] delibuta T: debilitata rell.: debilitate N: debelitata B: dedita R: debitata LPO: delibitata P 9 filia matris] filia per matris Q 10 paelex] seplex K 10 matris paelex] paelex matrix Mp 10 obsequentior quam] om. G 10 ipsam] istam HPM 10 vi] om. QH^b 11 funestam] funestram O 11 tuis] tuis in ras. I² 11 comparasti] parasti, con s.l. R: parasti E 11 videlicet] videt Mp 11-12 conversa] servata V 12 res sit] πTGψ: res sit p. B: res p. sit NLugdBas: sit res p. XSHPOVMpAldGrutRom, sit r. p. QLH^bEMRZ 12 in ea] mea Q 12 habites κ] habitares rell. Bas: habitatores O: habitas AldGrutRom 12 flagitiosissime] flagitiosissimo D 12 P.] publici ERZOH²PM 12 Crassi, viri clarissimi] c. v. R 12 Crassi] c. ERH²PM 12 viri clarissimi] v. c. AKTGDE: vir con- H²: ut c. B: om. I 12 clarissimi] consularis ZONQLH^bMpAldLugdBasGrutRom: om. P 13 viri clarissimi fuit] fuit viri clarissimi M 13 haec cum] β: cum haec αH^b: haec om., s.l. R 13 ita] om. Q 13 tamen] in ras. I² 13 se Cicero dicit] β: cicero se dicit αAldLugdBasGrut: se cicero dicit I 13 concilio] consilio NQV 13 deorum] om. P 14 inde] exinde Z: inde te I 14 missum] immissum V 14 civibusque custodem] custodem civibusque H^b 14 carnificis] add. fuisse QH^b 14-15 civitatis] civitates B: vitans del., s.l. civitatis K² 15 in gloriam suam] in suam gloriam N 15 in] in om. I 15 vero] om., s.l. H¹: quasi vero, s.l. sed ita loqu. . . M² 15 coniurationis causa] causa coniurationis R 16 tuus] om., in mg. V 16 et idcirco] non idcirco V: et non idcirco Z: et iccirco H^b 16 disiecta eo] disiecta est eo RZ 16 tempore] tempore erat I: tempore est H^b 16 te] om. B 16 custodem] custodem te P 16 habebat] habeat BP¹: habuit Z 17 extollunt] extolluit Z: exextollunt Mp 17 Terentia] terentiana M¹: na del. M² Mp: otrencia O 18 consuluisti] consuisti M 18 Plautiae] placiae K: plauticae E: planciae VR 18 domo ω] domi QLH^b5Bas: dono B 18 faciebatis] s.l. s (=faciebas) E: faciebas Mp 18 alios] alio Z 18 pecunia] om. E: pecunia GOMp

condemnabas, cum tibi alius Tusculanam, alius Pompeianam villam exaedificabat, alius domum emebat: qui vero nihil poterat, is erat calumniæ proximus, is aut domum tuam oppugnatum venerat aut insidias senatui fecerat, denique de eo tibi compertum erat. 4. quæ si tibi falsa obicio redde rationem, quantum patrimonii acceperis, quid tibi litibus accreverit, qua ex pecunia domum paraveris, Tusculanum et Pompeianum infinito sumptu aedificaveris, aut si retices, cui dubium potest esse: opulentiam istam ex sanguine et miseriis civium parasti?

Verum, ut opinor, homo novus Arpinas, ex L. Crassi familia, illius virtutem imitatur, contemnit similitudinem hominum nobilium, rem publicam caram habet, neque terrore neque gratia removetur a vero, amicitia tantum ac virtus est animi. 5. immo vero homo levissimus, supplex inimicis, amicis contumeliosus, modo harum, modo illarum partium, fidus nemini, levissimus senator, mercennarius patronus, cuius nulla pars corporis a turpitudine vacat, lingua vana, manus rapacissimæ, gula immensa, pedes fugaces: quæ honeste nominari non possunt inhonestissima. atque is cum eius modi sit, tamen audeat dicere: 'o fortunatam natam me consule Romam!' te consule fortunatam, Cicero? immo vero infelicem et miseram, quæ crudelissimam proscriptionem eam perpessa est, cum tu perturbata re publica metu percussos omnes bonos parere crudelitati tuæ cogebas, cum omnia iudicia, omnes leges in tua libidine erant, cum tu sublata lege Porcia, erepta libertate omnium nostrum vitæ necisque potestatem ad te unum revocaveras. 6. atque

1 condemnabas | condempnabas NIH^bMH: condempnabatis, tis *del.*, s. *s.l.* EBas: condonabas V
 1 Tusculanam EM] -um *rell.* 1 villam] *om.* K¹ 1 exaedificabat] edificabat AIMBas: hedificabat V 2 erat calumniæ proximus] calumniæ proximus erat A 2 erat] fuerat V 2 calumniæ] calumniæ, mi *del.* B: Catilinae *WurzReynolds* 2 aut] autem φM 2-3 domum tuam oppugnatum venerat aut] is domum tuam aut venerat aut R 3 denique de eo] de eo denique R 3 tibi compertum] compertum tibi K 3 compertum] comperto N 3 erat] fuerat I 4 si tibi] sit A: tibi si BG 4 falsa] falsum Z 4 obicio redde] obtio rede O 4 patrimonii] patrimonium V 4 acceperis] acceperas BG 4 quid] quod B: quantum O 4 [litibus] laudibus BG 5 qua] quam Z 5 pecunia] pugna E: peccunia Mp 5 et] aut V 5 Pompeianum] pompeianum agrum QH^bL 5 infinito sumptu] quo sumptu infinito I 5 sumptu] sumpto O 6 aedificaveris] exaedificaveris π 6 cui] qui HM¹ cui *s.l.* M 6 dubium potest esse α] potest dubium esse β: cui potest esse dubium I 6-7 et miseriis civium] civium ac miseriis ZN 6 et αO] ac β: *om.* V 7 miseriis] miseriis B: miserorum V: visceribus *AldLugdBasGrut* 7 parasti] paraveris *Led.princ.Reynolds*: parasses V: pararis *Jordan* 8 homo novus] novus homo O 8 Arpinas] harpinas D 8 L.] M. ωBas: Marci MpO: C. Marii *Grut Ven* 8 familia] familias G 8 illius] eius γBasGrut 8 virtutem] virtutes I 9 similitudinem] similitudinem H^b: simultans E 9 hominum] omnium N 9 rem publicam caram] rem publicam charam *Ald in mg., Lugd.* populi Romani curam *BasGrutRom* 9 habet] habeo B 10 removetur a] removetur. aliud ω: commovetur. Illud *BasGrut* 10 a vero] *om.* I 10 amicitia πT] amicitiae φβBasGrut: *om.* I 10 ac] *om.* I 10 virtus] virtutis H (*corr.* H)VBasGrut 10 immo] imo E: inmo Q 11 levissimus] letissimus H: leti sumus O 11 supplex] duplex N 12 mercennarius] mercenarius Mp 12 patronus] patronis BG 12 pars corporis] corporis pars A 12 corporis] *s.l.* Z 12-13 a turpitudine] turpitudinis Z 14 possunt inhonestissima] possunt inhonestima K: sunt post inhonestissima *s.l.* V, ne *om.*, *s.l.* H² 14 atque] at qui B: at N 14 is] *ras.* ex his K: his QMp 14 eius] huius VRI 14 modi] modo MH, i *corr.* H² 14-15 audeat dicere] dicere audeat BG 15 o] *om.* RHM 15 natam] *om.* ZHM 15 me] se R 15 consule] consulem B 15 consule fortunatam] fortunatam consule (-ulere K) π 15 immo] inimo O 16 vero infelicem] infelicem vero E 16 miseram] miseriam B: miseram ita, ita *del.* M 16 crudelissimam proscriptionem] crudelissimam exheditationem et proscriptionem I 16 eam] illam N: *om.* κBas: civium ζGrut: ea V 17 tu] *om.* BGH^b 17 percussos] percussos IH^bV: percussus R 17 parere crudelitati tuæ] crudelitate tua parere E: tuæ parere crudelitati I: parere tuæ crudelitati Mp: parare c. t. H, e *corr.* H² 18 cum] *om.*, *s.l.* O 18 leges] lege B: bo leges, *del.* bo R: bono *del.*, *s.l.* leges M 18 erant] erat Q: erunt O 18 tu] *om.* ABE: tui, i *del.* V 18 sublata] subblata B 18 lege] lego O 18 Porcia] Portio B 19 libertate] libidine N 19 omnium nostrum vitæ necisque potestatem] *om.* H, *s.l.* H 19 revocaveras] revocaras B

parum quod impune fecisti, verum etiam commemorando exprobras neque licet oblivisci his servitutis suae. egeris, oro te, Cicero, profeceris quidlibet: satis est perpersos esse: etiamne aures nostras odio tuo onerabis, etiamne molestissimis verbis insectabere? 'cedant arma togae, concedat laurea linguae'. quasi vero togatus et non armatus ea quae gloriaris, confeceris, atque inter te Sullamque dictatorem praeter nomen imperii quicquam interfuerit.

7. Sed quid ego plura de tua insolentia commemorem, quem Minerva omnis artis edocuit, Iuppiter Optimus Maximus in concilio deorum admisit, Italia exulem umeris suis reportavit. oro te, Romule Arpinas, qui egregia tua virtute omnis Paulos, Fabios, Scipiones superasti, quem tandem locum in hac civitate obtines? quae tibi partes rei publicae placent? quem amicum, quem inimicum habes? cui in civitate insidias fecisti, <ei> ancillararis. quo auctore de exilio tuo Dyrrhachio redisti, eum insequeris. quos tyrannos appellabas, eorum potentiae faves. qui tibi ante optimates videbantur, eosdem dementes ac furiosos vocas. Vatini causam agis, de Sestio male existimas. Bibulum petulantissimis verbis laedis, laudas Caesarem. quem maxime odisti ei maxime obsequeris. aliud stans, aliud sedens sentis de re publica. his male dicis, illos odisti, levissime transfuga, neque in hac neque in illa parte fidem habens.

1 parum ω | aut qui impune parum quid fecisti verum O: parum est $ZI\zeta$ BasGrut 1 quod | om. B 1 impune | inpugne Mp: impune HO 1 exprobras | exprobas KV 1-2 oblivisci his | his oblivisci N 2 his NKCH²MZIMp | iis AF φ D: is O: hiis KDV: piis κ Bas: om. ERH¹: del. AldLugdGrutF.SchmidtReynolds: civibus Paiser: nobis Kuznetsov 2 servitutis suae | servitutis tuae I: suae servitutis R 2 te | om. R 2 profeceris | profeceris B: perferis H^bZVBasGrut: profeciris E 2 quidlibet | quodlibet BGH^bBasGrutRom 2 perpersos | nos perpersos H^b 3 nostras | tuas R 3 odio | hodie V 3 tuo | om. R 3 onerabis | honorabis IOV, e s.l. I² 3 etiamne Z | etiam in $\alpha\psi$ H: etiam im- O: etiam N κ RMpEMV¹: et tam I 3 molestissimis | immodestissimis I: molestis NQLH^b 3 insectabere | inspectabere OD: verbis tuis molestissimis insectabere Mp 4 linguae | lingua Q 4 ea quae | eamque K¹: ea om. E 4-5 gloriaris | gloriis, aris s.l. I² 5 confeceris | feceris B: confeceris om. K¹: perferis H^b 5 atque | om. B 5 te | ne T corr. Tom. Mp: se N 5 Sullamque | scillamque R: et sillam Z: syllamque KNE: sillam Mp: sillamque BIHQLH^b 5 dictatorem | oicatorem M 5 quicquam | quicquid KO: non ante quicquam (in mg.) ins. V 6 interfuerit V ζ | interfuit ω 7 quid | quod B 7 plura de tua insolentia | de tua insolentia plura T 7 omnis artis | artis om. QLH^b: omnes artes NERMVZOI 8 edocuit | educuit B: docuit Z 8 Optimus Maximus | optimus et maximus V 8 Optimus | om. R: optumus QH^b 8 concilio | concilium NERZMO: cilium H¹, corr. H²: -ia F: conciliorum Mp: consilio QH^b 8 admisit | amisit O 8 umeris | humeris NBIQH^bEMHO 9 suis | suis humeris N: suis om. Mp 9 Romule | om. QH^b 9 Arpinas | Arpinos V 9 qui | om. E 9 tua | om. E 9 virtute | virtute tua Z 10 Scipiones | cipiones, s s.l. I² 10 superasti | superastis Z 10 tandem | titandem Mp: tandem locum tandem O 10 obtines? quae tibi | omnes paulos fabios, sed in mg. corr. V 10 obtines | optines NKDIHMP 11 placent | parent in mg. placent Mp 11 quem γ | et quem AFN φ ψ V: et K 11 habes | habens K¹ 11 cui | cum A 11 in | s.l. V 11 fecisti | fecistis Z 12 ancillararis | E: -es rell.: ancilares R 12 auctore | iure cum ω BasGrut 12 de | om. O 12 Dyrrhachio | diracho R: dirachio ZQH^b: diratio I: dirratio HMP: dyrachio L: dyrracio DE: dyrratio B: diracio M: dirrachio NO 12 redisti | cecidisti B: redidisti Q: redires H^b 12 eum insequeris | H^b ζ : eum sequeris ω Grut: tua consequeris I 13 appellabas | appellas BV 13 eorum | nunc post eorum N, s.l. V 13 faves | funes O 13 ante | om. HMOZ 13 optimates | obtimates M 13 videbantur | videbantur optimates E 13 eosdem | eos deo E: eosdem nunc LugdBasGrut 14 Vatini | vanii N: vatini H^bAldLugdBasGrut 14 causam | causas N 14 de Sestio | de sectio E: disertio R: de sestuo D 14 existimas | estimas B 15 verbis | om., in mg. V 15 laedis | om. I 15 laudas Caesarem | Caesarem laudas Z: ce laudas, ce del. Q: collaudas H^b 15 odisti ei maxime | om. B 16 sentis de re publica | de re p. sentis RBasGrut: de r. p. sentis E 16 his | hiis V 16 male dicis | maledictis AT^{ac}XBG: malidicis M 16 odisti | om., in mg. V 16-17 in hac neque | om. B 17 hac | hac parte, parte del. Mp: hoc corr. in mg. V 17 in | om. R 17 illa | hac H^bR 17 parte | om. BG 17 habens $\omega\zeta$ LugdBas | habes ed.princ.IncAldGrutRom

IN C. SALLVSTIVM CRISPVM INVECTIVA

1. Ea demum magna voluptas est, C. Sallusti, aequalem ac parem verbis vitam agere, neque quicquam tam obscaenum dicere, cui non ab initio pueritiae omni genere facinoris aetas tua respondeat, ut omnis oratio moribus consonet. neque enim qui ita vivit, ut tu aliter ac tu loqui potest, neque qui tam inloto sermone utitur, vita honestior est.

Quo me praeventam, patres conscripti, unde initium sumam? maius enim mihi dicendi onus imponitur, quo notior est uterque nostrum, quod aut si de mea vita atque actibus huic conviciatori respondero, invidia gloriam consequetur, aut si huius facta mores omnem aetatem nudavero, in idem vitium incidam procacitatis, quod huic obicio. id vos si forte offendimini, iustius huic quam mihi suscensere debetis, qui initium introduxit. 2. ego dabo operam ut et pro me minimo cum fastidio respondeam et in hunc minime mentitum esse videatur. scio me, patres conscripti, in respondendo non habere magnam expectationem, quod nullum vos sciatis novum crimen in Sallustium audituros, sed omnia vetera recognituros, quis et meae et vestrae iam et ipsius aures calent. verum eo magis odisse debetis hominem, qui ne incipiens quidem peccare minimis rebus posuit rudimentum, sed ita ingressus est, ut neque ab alio vinci possit neque ipse se omnino reliqua aetate praeterire. 3. itaque nihil aliud studet nisi ut luculentus cum quovis velitari. longe vero fallitur opinione; non enim procacitate linguae vitae sordes eluuntur, sed est quaedam calumnia,

2 Ea] a M: eam V 2 magna] magna tibi V 2 C. Sallusti] sallusti K² G. S. B: g. Salusti E: crisepe s. R: crisepe salusti IOMPV: 1 del. D 2 ac parem] atque parem I: om. E: aut parem N 2 verbis vitam] vitam verbis EV 2 verbis] turpissimis verbis Mp 3 non ab] non in ab B: non om. QH^b 3 omni] in omni O 4 tua respondeat] tua non respondeat H^b 4 oratio V₅ ratio ω 4 ita] vita E 5 ac] quam I 5 potest] non potest, non del. I 5 inloto] in loco BO: illoto NIEMMpQLH^b 5 vita] in vita V 5 honestior] honestiore B 6 praeventam] praeventamur B: praevio V: vertam AldLugdBasVenRom 6 initium] iniciam Mp 6 sumam] summam KN: sumamus B 6 enim] eo V: om. E 6-7 dicendi onus] dicendi honus I: onus dicendi Z: onus imponitur dicendi O: dicendi om. N: dicendo Q: in dicendo H^b: dicendi mihi Mp: mihi om. L 7 imponitur] inponitur H 7 notior] nitior H¹, corr. H² 7 aut si] si aut NAφH^bZ LugdBas: aut om. VMp 7 de] de om. N 7 mea vita] vita mea φ 7 atque] aut H^bZ: adque V 7 actibus] actibus nostris πAldLugdBasGrutRom 8 conviciatori] convitiatori L 8 respondero] respondeo KNH¹OZ corr. s.l. H 8 invidia gloriam] invidiam gloria I 8 consequetur A] -atur rell. 8-9 omnem aetatem] aetatem omnem H^b 9 nudavero] denudavero A 9 in] tum Mp 9 idem] incidem O 9 incidam procacitatis] incidam in idem vitium procacitatis QH^b: procacitatis incidam RI: incidam procacitatis vitium N 9 quod] quae B: illud V 9 id] huic Mp 9-10 si forte] suffortem Q: id forte si vos H^b: vos om. BTE 10 offendimini] ostendimini Q 10 iustius] istius TQ: iustis O 10 huic quam mihi] mihi quam huic quam mihi, postea corr. Q 10 huic] om. Mp 10 suscensere FTD] succ- rell. AldLugdBasGrutRom: succurrere Q: succendere V 10 debetis KM] debeatis ω: debetis bi del. V 10 qui] quam H: quem M 10 initium] idem initium Q 10-11 ego dabo] ego vero dabo I 11 et] om. BO 11 pro] om. H, s.l. H² 11 cum] om. I 11 in hunc] hunc K¹ (n in ras.) in s.l. K 11-12 mentitum esse videatur] mentitus esse videar QH^bVK₅AldLugdBasGrutRom: mentitum esse videar Mp: m. e. videantur, n del. N 12 respondendo] respondebo N 12 non habere magnam] habet B: magnam non habere Z 13 sciatis ωAldLugdBasGrutRom] atis del. , o s.l. K²: scito ζ 13 Sallustium] salustio H^b 13 audituros] auddituros, c del. N 13 sed] sed om. I 14 quis] quibus VMp 14 iam et ipsius] iam om. I: et etiam ipsius H^b: et ipsius iam O 14 aures] aures et ipsius Mp 14 verum] om. O 14 eo] ego (?) H^b 14 magis] magius E 15 debetis Kε] debetis rell. : debetis Q 15 hominem] om. VZ (?) 15 qui] quam HO: quod M: quia L 15 quidem] om. E 15 minimis] in minimis QH^bZ: non cum (cum del.) minimis V 15 posuit] imposuit (im s.l.) V 16 omnino] omnio B: om. QH^b: omni V: omnino se M 16 17 praeterire] praeteriit QH^b 17 itaque] ita B 17 aliud] ali ut V 17 studet] quaerit I 17 ut ω] om. O₅ 17 luculentus T] lutulentus rell. : luculenter H^b: lutulentum Q: lutulentus sa, sa del. Mp: sus add. EMRZ(?)Mp 17 quovis] quolibet M 17 velitari LipsiusGrut] volutari rell.: voluptari K¹HOV: volutari possit I 17 vero] g BE: quidem R 17 fallitur] falitur B 18 procacitate] procicitate E 18 vitae] vitae s.l. E² 18 sordes] sortes I 18 calumnia] calumpnia quaedam QLH^b

quam unus quisque nostrum testante animo suo fert [de eo qui falsum crimen bonis obiecat]. quod si vita istius memoriam vicerit, illam, patres conscripti, non ex oratione sed ex moribus suis spectare debebitis. iam dabo operam, quam maxime potuero, breve ut faciam. neque haec altercatio nostra vobis inutilis erit, patres conscripti; plerumque enim
5 res publica privatis crescit inimicitiis, ubi nemo civis qualis sit vir potest latere.

4. Primum igitur, quoniam omnium maiores C. Sallustius ad unum exemplum et regulam quaerit, velim mihi respondeat num quid his quos protulit Scipiones et Metellos ante fuerit aut opinionis aut gloriae quam eos res suae gestae et vita innocentissime acta commendavit. quod si hoc fuit illis initium nominis et dignitatis, cur non aequae nobis existimetur, cuius et res gestae illustres et vita integerrime acta? quasi vero tu sis ab illis, Sallusti, ortus. quod si esses, nonnullos iam tuae turpitudinis pigeret. 5. ego meis maioribus virtute mea praeluxi, ut, si prius noti non fuerint, a me accipiant initium memoriae suae: tu tuis vita, quam turpiter egisti, magnas offudisti tenebras, ut, etiamsi fuerint egregii cives, per te venerint in oblivionem. quare noli mihi antiquos viros obiectare. satius est enim me meis rebus gestis florere quam maiorum opinione niti et ita vivere, ut ego sim posteris meis nobilitatis initium et virtutis exemplum. neque me cum iis conferri decet,
10
15

1 testante animo | restante animo Q: animo restante H^b 1 suo] *om.* RQH^bMH 1 qui Kβ] quia FK: quod ANφ: quae O 1-2 bonis obiecat | bonis obiectas Q: obiectat bonis H^b: bonis *om.* Z: obiectant E 2 vita istius | vita ista Q: ista vita H^b 2 istius | ipsius E: illius N 2 memoriam | memoria V 2 illam *Ald in mg., LugdBasVen*] aliam ω *GrutRom, in mg. Ven:* aliorum Mp: sed vitam aliam I 3 debebitis | debetis KH^bEVROMpBas: habetis I 3 breve ut α] ut breve ψ: breve γ: brevem H^b: ut id P *AldLugdBasGrutRom, s.l. K²V* 4 neque | nec E 4 haec | *om.* E: s.l.K²: enim Mp 4 nostra | nostro B: nostra p. c. inutilis nobis erit R 4 vobis | nobis H^b 4 erit | est ri s.l.B 4 patres conscripti] *om.* H^b 4 enim | *om.* MpI 5 res publica | p. res R 5 crescit inimicitiis | inimicitiis crescit O 5 qualis | quot Mp 5 sit vir | vir *om.* Mp: vir sit QLH^b 5 potest latere | latere potest QH^b 6 quoniam] quo B 6 omnium | omnium quoniam QLH^b: omnes VMp 6 maiores] mores N: maiorum H^b 6 C. Sallustius | g. Sallustius B: crispus s. R: crispus sallustius I 6 ad unum] ad unum *om.* QH^b 6 et] ad E 7 num quid] numquam V 7 his] hos αMp: hi NψκHOR: hii MV: *om.* E: quos s.l. K² 7 Scipiones | scipione H 7 et] *om.* QLH^b ζ 7 Metellos ω] Metellos vel Fabios ζ *Ven in mg.*: metello I: metelli H^bBasGrut: Paulos *Ven* 8 fuerit] fuerint ω: fuerunt V 8 aut opinionis] aut scipiones opinionis, scipiones *del.* E: aut huius opinionis I: opiniones, e *del.*i s.l. N² 8 quam] quamquam B 8 res suae gestae] gestae illustres V, *del.* illustres V: suae res gestae R: gestae ante fuerint, a. f. *del.* O: suae *om.* Z 8 vita] vitae s.l. a EV 9 commendavit] commendaverunt V: commendarit Mp 9 hoc fuit] fuit hoc QH^b 9 illis initium | initium illis I 9 nominis et dignitatis] dignitatis et nominis H^b: hominis O 9 nobis] a nobis Mp: vobis I 10 et res] res et Q: et *om.* H^b 10 illustres] illustres sunt (sunt s.l.) VBasGrut O 11 si] sa V 11 nonnullos] non nullus B: nonne illos H^b 11 iam] *om.* QLH^b: et iam O 11 tuae turpitudinis] tuae turpitu O: tuae turpitudinis N 11 meis maioribus] maioribus meis φ: meis *om.* E 12 mea] *om.* Z, s.l. V 12 praeluxi] proluxi π 12 noti non] menti non B: non noti L: tamen I 12 fuerunt] fuerint BQMV: fuerant H^bZ 12 accipiant] incipiant H^bBO: incipiunt Q 13 vita] vitae NBIQLH^bMpHEO: *om.* K¹ 13 quam] *om.* H¹, s.l. H² 13 offudisti] obfudisti B: effudisti REH^bV: effudi Q: obfudisti *ex* offendisti K: offendisti I 13 etiamsi fuerint] etsi fuerunt V 13 egregii] egregi B 14 venerint in oblivionem] in oblivionem venerint MR 14 noli mihi] mihi noli π: mihi *om.* I 14 antiquos viros] viros antiquos A: viros *in mg.* V 14 obiectare] obicere RZ 14 15 satius est enim] satis est enim NQ: sanctius etenim est V: sacrus R: est *om.* O: etenim ψ 15 me... quam] mihi meis nobilitatis quam B 15 me] *om.* Q 15 rebus gestis florere] rebus florere gestis R 15 rebus gestis] gestis rebus γ 15 gestis florere] gestis florere *in mg.* V 15 opinione] opinionem B: opinione maiorum HM 15 niti et] niti r.p. M: niti ut R: nati et, *corr.* I² 15 ego β] *om.* α 16 posteris] in posteris K (in *del.* K²): poposteris N 16 meis] nostris Mp 16 initium] initium *ante* exemplum *iter., sed del.* E 16 et virtutis] initium et virtutis *om.* B 16 me] enim R 16 iis] his ω: hiis V 16 conferri decet] conferre debet R: conferre decet NZ 16 conferri] conferri cum his I

patres conscripti, qui iam decesserunt omnique odio carent et invidia, sed cum eis, qui mecum una in re publica versati sunt. 6. sed si fuerim aut in honoribus petendis nimis ambitiosus - non hanc dico popularem ambitionem, cuius me principem confiteor, sed illam perniciosam contra leges, cuius primos ordines Sallustius duxit - aut in gerundis magistratibus aut in vindicandis maleficiis tam severus aut in tuenda re publica tam vigilans, quam tu proscriptionem vocas, credo, quod non omnes tui similes incolumes in urbe vixissent: at quanto meliore loco res publica staret, si tu par ac similis scelestorum civium una cum illis adnumeratus esses? 7. an tunc ego tunc falso scripsi 'cedant arma togae', qui togatus armatos et pace bellum oppressi? an illud mentitus sum 'fortunatam me consule Romam', qui tantum intestinum bellum ac domesticum urbis incendium exstinxit? neque te tui piget, homo levissime, cum ea culpas, quae historiis mihi gloriae ducis? an turpius est scribentem mentiri quam vel illum palam hoc ordine dicentem? nam quod in aetatem increpuisti, tantum me abesse puto ab impudicitia, quantum tu a pudicitia.

8. Sed quid ego de te plura querar? quid enim mentiri turpe ducis, qui mihi ausus sis eloquentiam ut vitium obicere? cuius semper nocens eguisti patrocinio. an ullum existimas posse fieri civem egregium qui non his artibus et disciplinis sit eruditus? an ulla alia putas esse rudimenta et incunabula virtutis, quibus animi ad gloriae cupiditatem

1 patres conscripti] *om.* I 1 decesserunt] discesserunt K: concesserunt R: omnino decesserunt I: decessere QLH^b 1 omnique... invidia] *om.* O 1 odio] studio QLH^b: hodie V 1 eis] his IQLH^b: iis BasGrut 2 una] unam Z 2 publica] *om.* E 2 sed si] sed si Z 2 fuerim] fuerim *ex fuerint* K: fuerim *ex fuerit* V 2 aut] *om.* K 2 petendis] petundis QH^b 3 hanc] in hanc (in *del.*) H 3 popularem] pluralem L 3 me principem] me principem me Q 3 confiteor] fateor O 4 perniciosam] *om.* R 4 cuius primos ordines] cuius me principem primos dies ordines, *postea corr.* Q: me primos N 4 duxit] dixit *s.l.* u KMP: dixit NHMO 4 gerundis] gerendis Mp 5 aut] *om.*, *s.l.* B²: ut E 5 vindicandis] vidicandis B: iudicandis *ex* vindicandis H^b: vincandis M: iudicantis V: iudicandis Grut, in *mg.* Bas 5 tuenda re p. NψSEMP] tuendam r.p. H^bε: r.p. α 6 quam] quod K 6 proscriptionem] perscriptionem AK 6 vocas] vocans n *del.* B 6 quod] qui B 6 omnes] omnis B: *om.* H¹, *s.l.* H² 6 incolumes in urbe] in hac urbe R: incolumes in hac urbe AldLugdBasGrutRom: in colomes in urbe E: in urbem QLH^bPH 6-7 vixissent I] venissent ψκPMpH 7 at quanto] atque quanto NMPO: atque H (que *eras.* H²) 7 meliore] meliores Q 7 res publica] r. r. N: r. p. tuenda Grut 7 staret] starent, n *del.* E 7 ac] aut N 7 similis] similes H¹ 7 scelestorum] celestronum K: scleratorum BV (scelestorum in *mg.* V) 8 adnumeratus] annumeratus QMO 8 an] ac L 8 tunc] *om.* H^b: te Q: nunc O 9 togatus] togatos Q: tegatus H¹ 9 armatos Nβ] *om.* αMMP 9 et] et *om.* BE: *del.* T 9 pace] in pace B: pace *om.* E 9 oppressi] obpressi O 9 illud] aliud B: illud O 9 fortunatam αEMP] fortunatam natam FψκERV Ald in *mg.*, LugdBasVen: fortunam natam L: fortunam H¹, *corr.* H 10 tantum] tantam, n *s.l.* B 10 bellum] liberum *s.l.* bellum K 10 exstinxit] extinxit KNBIREQLH^bMpHPM: extincxi D: exstinsi V: extinxit O 10 neque α] ne quid ψM: nec quid EHPR: numquid κ: nunquid IL: necque O: neque quidem V: neque quid Mp 11 tui] an O: tui te BI 11 piget] pigeat M 11 homo] o homo, o *ras.* I 11 culpas] culpas *s.l.* e V: culpes Mp 11 historiis] istoriis B: in historiis NVIC: historiae *s.l.* is H^b: mihi historiis E: mihi *om.* H^b 11 an] num B 12 est] *om.* R: est p. c. QLH^bV (p. c. *del.* V) 12 quam] quia K¹ 12 illum πXLV] illam T: illic QH^b: illinc S: illud ERMP: ullum εN 12 hoc] hac? M: *om.* K¹ 12 quod] qui B: quodquod Q: quo E 12 in aetatem] in aetate KI: in etatem meam H^b: in mea aetate V 13 tantum] tantum *s.l.* dem V 13 me] me me H 13 abesse] esse, ab *s.l.* Q 13 quantum] quam QR 13 tu] te BMp 13 a] ab EH^b 13 pudicitia] impudicitia H: tantum... pudicitia *om.* T: quantum tu a pudicitia in *mg.* V 14 de te plura] plura de te H^b 14 querar] loquar IQH^bO: *s.l.* et loquar H²P²: loquar querar Mp 14 mentiri turpe] te mentiri M 14 turpe] te ε 14 ducis AKψκE] dicis FKφEOMP 14-15 ausus sis] sis ausus P: ausus es fio Q: sic ausus es H^b 15 ut] in H¹, *s.l.* ut H² 15 vitium] injicium O: vinum *s.l.* vicium E² 15 nocens eguisti] nocens eguisti *om.* E¹ in *mg.* E² 15 patrocinio] patrimonio O: patrocinio eguisti I 15 an ullum] ahilla B 15 ullum αERMPMp] nullum K¹: illum NψκHO 16 existimas] existumas T 16 civem egregium] egregium civem IP 16 non his] non sit his O: hiis V 16 sit] *om.* O 16-17 an ulla] annulla QMp 17 rudimenta] erud... *rell.* 17 incunabula] cunabula BV 17 cupiditatem] cupidinem R: cupiditatem gloriae H^b

- aluntur? sed minime mirum est, patres conscripti, si homo qui desidia ac luxuriae plenus sit, haec ut nova atque inusitata miratur. 9. nam quod ista inusitata rabie petulanter in uxorem et in filiam meam invasisti, quae facilius mulieres se a viris abstinerunt quam tu vir [a viris], satis docte ac perite fecisti. non enim me sperasti mutuum tibi gratiam relaturum, ut vicissim tuos compellarem; unus enim satis es materiae habens: neque quicquam domi tuae turpius est quam tu. multum vero te, opinor, fallit, qui mihi parare putasti invidiam ex mea re familiari, quae mihi multo minor est quam habere dignus sum. atque utinam ne tanta quidem esset quanta est, ut potius amici mei viverent quam ego testamentis eorum locupletior essem.
10. ego fugax, C. Sallusti? furori tribuni plebis cessi: utilius duxi quamvis fortunam unus experiri, quam universo populo Romano civilis essem dissensionis causa. qui postea quam ille suum annum in re publica perbacchatus est omniaque quae commoverat, pace et otio resederunt, hoc ordine revocante atque ipsa re publica manu retrahente me reverti. qui mihi dies, si cum omni reliqua vita conferatur, animo quidem meo superet, cum universi vos populusque Romanus frequens adventu meo gratulatus est: tanti me, fugacem, mercennarium patronum, hi aestimaverunt. 11. neque hercules mirum est, si ego semper iustas omnium amicitias aestimavi; non enim uni privatim ancillatus sum neque me

1 aluntur | alantur IV 1 minime | inpune H 1 est | s.l. T: om. Mp 1 si | om., s.l. H^b 1 homo | homo levissimus A 1 qui | om. H^b 1 desidia ac luxuria | luxuria aut desidia A 2 haec | hoc V 2 atque | ac V 2 inusitata | inusitata rabie petulanter, r.p. del. I 2 quod | que B quam s.l. quem K² 2 ista | ita I 2 inusitata | inusitata ista Mp 2 rabie | rabies πMp : rabiae H 2 in | om. R 3 in | om. RLH^bMp 3 meam | om. δ 3 invasisti | om. α: evasisti Mp 3 facilius mulieres se | se facilius mulieres a H^b: se mulieres QLOV 3-4 abstinerunt quam tu vir | om. N: s.l., in mg. iter., postea del. H² 3 abstinerunt | non abstinerunt Mp 4 a viris | iuraris s.l. vir a viris K² 4 non | nam N 4 me sperasti | sperasti me K²IER 4 me | om. K¹QH^b 4 mutuum | om. QH^b: metuum P 4 tibi | om. RMp 5 compellarem | compellerer O: compellerem s.l. a H² 5 satis es | satis est B: es satis AQLH^b: es om., s.l. H²: unus es enim satis es E 5 materiae habens | habens materiae QH^b 5 neque | nec H^b 6 domi | domui AEMRVMp 6 est | om. O 6 vero te | enim te M: te vero N 6 vero | om. α 6 te opinor | te ut opinor A: ut opinor te I: te opinio H^b 6 fallit | falsit D: falli V 6 qui | quae π: quod KM: om. P 6-7 parare... mihi | om. OH^b 6-7 parare putasti | putasti parare V 6 parare | parere s.l. a H² 7 putasti invidiam | invidiam putasti E 7 re familiari | familiari re E 7 mihi multo | multo mihi KN: post multo s.l. mihi sim V: mihi om. E 7 sum | sim LI 8 viverent | viverunt, u del., s.l. E D: om. R 8 ego | mihi FK: del. K, om. A 9 eorum | illorum N 9 locupletior | locrupletior M 10 fugax | quidem A: om. I 10 C. Sallusti | g. salustii EK s.l. crispe K²: c.s. H^b: crispe s. Mp: crispe salusti O 10 furori | furore O 10 cessi | cesi O: om., s.l. M² 10 duxi | om. RI, in mg. I²: dixi Mp 10 quamvis | quamquis HP 10-11 fortunam unus | unus fortunam Mp: unus ex uno K: ex unam H 11 universo populo Romano | universae p.r. E: re universo p.r., re del. I 11 civilis | civiles B 11 dissensionis | dissensionis B: dissentionis M 11 causa | causamus, mus del. K² 12 ille | illa B 12 suum annum | annum om. N: animum suum R: suum amicum Q: suo aio H^b 12 in | om. B 12 re publica | in r.b. O: p. s.l. H²: om. H^b 12 perbacchatus | perbachatus BIQH^bM: debachatus N 12 omniaque quae KψSH^bRV | omnia quaeque NFφ: omniamquamque K¹: omnia quae I: omnia quae Aδ 13 otio | odio IHOPMp: odio et pace I 13 resederunt | residerint B 13 atque | adque V 13 ipsa r.p. C?κEP | ipsa p.r. DKφHMR: ipsa p. et F: ipso p.r. A: ipsam r.p. V: ipsa populi romani NIMp 13 retrahente me | me retrahente RQLH^b: me om. O 13 reverti | revera O 14 reliqua vita | vita reliqua N 14 conferatur | conferantur O 14 meo | om. K¹ 14-15 superet... meo | om., in mg. I² 14-15 universi | universe (e eras.) T 15 vos | vos om. N 15 gratulatus | congratulatus R 15-16 est... aestimaverunt | om., post aestimavi transp. B: existimaverunt QH^bMp: estimarent N: extimaverunt V 15 tanti | tanta Mp 15 fugacem | fagacem B 16 mercennarium | mercenarium KMp 16 hi | hii V 16-17 neque... aestimavi | om. πT, in mg. add. K 16 hercules KψE | hercule BXκPMpV: ercule M: hercle HR: hercul N 16 si ego | si ego si ego, postea corr. H 17 iustas | iusta B: iustas omnium semper E: iustas semper V 17 aestimavi | existimavi QH^b: extimavi V 17 enim | s.l. H² 17 uni | vi A: in I, ras., in mg. I² 17 privatim | privatum O 17 neque | ne, que s.l. Mp 17 me | om. QH^b

addixi, sed quantum quisque rei publicae studuit, tantum mihi fuit aut amicus aut adversarius. ego nihil plus volui valere quam pacem: multi privatorum audacias nutriverunt. ego nihil timui nisi leges: multi arma sua timeri voluerunt. ego numquam volui quicquam posse nisi pro vobis: multi ex vobis potentia freti in vos suis viribus abusi sunt. itaque non est mirum, si nullius amicitia usus sum qui non perpetuo rei publicae amicus fuit. 5
 12. neque me paenitet, si aut petenti Vatino reo patrocinium pollicitus sum aut Sesti insolentiam repressi aut Bibuli patientiam culpavi aut virtutibus Caesaris favi. hae enim laudes egregii civis et unicae sunt; quae si tu mihi ut vitia obicis, temeritas tua reprehendatur, non mea vitia culpabuntur. plura dicerem, si apud alios mihi esset disserendum, patres conscripti, non apud vos, quos ego habui omnium mearum actionum monitores. 10
 sed ubi rerum testimonia adsunt, quid opus est verbis?

13. Nunc ut ad te revertar, Sallusti, patrem tuum praeteream, qui si numquam in vita sua peccavit, tamen maiorem iniuriam rei publicae facere non potuit quam quod te talem filium genuit; neque tu si qua in pueritia peccasti, exsequar, ne parentem tuum videar accusare, qui eo tempore summam tui potestatem habuit, sed qualem adolescentiam egeris; 15
 hac enim demonstrata facile intellegetur quam petulanti pueritia tam impudicus et pro-cax adoleveris. postea quam immensae gulae impudicissimi corporis quaestus sufficere non

1 addixi | abduxi A: adduxi B 1 quantum | quaquantum T: quantum quantum O: quantumc Mp
 1 quisque | om. R 1 aut | om. K¹: om. O 1-2 adversarius | inimicus δ; om. O 2 ego | ego...
 leges post inimicus R 2 plus volui | volui plus H^b: valui, o s.l. Mp 2 quam | quam exquia K²
 2 nutriverunt | nutriverunt O: timuerunt I 3 ego... voluerunt | om. QH^b 3 numquam volui |
 nunquam volui P: numerui volui O: volui numquam Mp 3 volui quicquam | quicquam volui M:
 volui ante quicquam om., post vobis suppl. N 4 freti | in ras. I 4 in | ERMMPV: om. rell. :
 in vos om. H^b: nos QL 4 vos | vobis N 4 suis viribus | viribus suis H^b 4 abusi | in ras. H
 5 non | nichil V 5 amicitia | amicitia B: amicitie V 5 perpetuo | perpetua B 5 rei publicae |
 romano populo O 6 neque | ne, que s.l. Mp 6 petenti | petendi O: paenitenti Mp 6 vatino
 NH^bζ | vatino ω: vectivo V 6 pollicitus | sollicitus Q 6 Sesti | festi AV: sexti E: sestii NBIH^bε:
 resti R 7 insolentiam | inolempniam N 7 repressi | repressi sunt Q 7 Caesaris | om. R 7 hae |
 haec Mp: c eras. KH^bε: ne NO 8 egregii | egregiae FKφMp 8 civis | civis sunt E 8 et | om.
 O 8 unicae | ae del., i corr. I: unici H^b 8 si tu mihi ut vitia obicis | si tunc vitia mihi obicis
 H^b 8 tua | om. K¹ 8-9 reprehendetur ζ | ... atur ω: reprehendantur B: reprehenditur QH^bMp
 9 vitia | om. M: vicia vicia postea corr. H 9 culpabuntur | culpantur RO: culpabuntur H 9 apud |
 aput P 9 esset | eseret O: esset mihi RIDLQV 9 disserendum SH^bM | discern... rell. 10 patres
 conscripti | om. H^b 10 apud | aput P 10 ego | om. αE 10 habui | habuit O: semper habui
 V 10 mearum actionum | actionum mearum πE: actionum om. M 10 monitores | munitores B:
 memores V 11 testimonia | testimonium B 11 adsunt | assunt EQH^b 11 quid | quod PB 11 opus |
 in mg. V 11 verbis | vobis K¹HP 12 Nunc | non Q 12 ut ad te | ad te ut FK: ad te ANH^bMp
 12 Sallusti | crispe s. Mp 12 patrem ε | patremque rell. : et ad patrem H^b 12 praeteream |
 praeterea RQ: om. H^b 12 qui si | quasi Q 12 numquam | num Q: nusquam H 13 sua | sua
 s.l. V: in sua vita I 13 maiorem iniuriam | iniuriam maiorem QH^b 13 rei publicae | p.r. Q:
 romano populo Mp 13 non | no B 13 potuit | opotuit O 13 quod te | te quod te E 13-14 talem
 filium | filium talem H^b 14 tu | om. QH^b 14 qua | quid R: in add. O 14 pueritia | pueriticia
 P 14 peccasti | om. O 14 exsequar | exequar KNIREQLH^bHPMMp 14 ne | nec K¹O: nix P
 14 parentem | parentum T 14-15 accusare | culpate LQH^b 15 qui ΙκM | si rell. 15 eo | ergo R
 15 tempore | tui N 15 summam | summo R: summama E 15 tui potestatem | tuae potestatis Mp
 15 tui | cui N 15 habuit | habebat QLH^b 15 sed qualem | sed sed qualem N 15 adolescentiam |
 adholoentiam Q: habebat sed si quali adolescentia fueris si demonstravero H^b 16 enim | om. α:
 egeris... enim om. QL 16 demonstrata | demonstratam Q: monstrata V 16 intellegetur TψS |
 ...itur rell. : intelligetur NLIV: intelligitur REQH^bMpM 16 quam | qua K 16 impudicus | in m.
 ante impudicus del. K² : impudicus H 17 quam | om. K¹ 17 immensae | inmerissae R: immensae H
 17 quaestus αEMH¹Mp | quaestus sumptus Rψ: quaestuosus sumptus H^b: quaestuosus sumptus LS:
 quaestiosus sumptus Q: quaestus idem sumptus OH²P: quaestus stipendia sumptus I: ad sumptus
 add. sed postea del. V 17 sufficere | om. H¹: s.l. H²: facere PO: efficere I

potuit et aetas tua iam ad ea patienda quae alteri facere collibuisset exoleverat, cupiditatibus infinitis efferebaris, ut quae ipse corpori tuo turpia non duxisses, in aliis experireris. 14. ita non est facile exputare, patres conscripti, utrum inhonestioribus corporis partibus rem quaesierit an amiserit. domum paternam vivo patre turpissime venalem habuit [vendidit]; et cuiquam dubium potest esse, quin mori coegerit eum, quo hic nondum mortuo pro herede gesserit omnia? neque pudet eum a me quaerere, quis in P. Crassi domo habitet, cum ipse respondere non queat, quis in ipsius habitet paterna domo. 'at hercules lapsus aetatis tirocinio postea se correxit'. non ita est, sed abiit in sodalicium sacrilegi Nigidiani; bis iudicis ad subsellia attractus extrema fortuna stetit et ita discessit, ut non hic innocens esse sed iudices peierasse existimarentur. 15. primum honorem in quaestura adeptus hunc locum et hunc ordinem despectui <habuit>, cuius aditus sibi quoque sordidissimo homini patuisset. itaque timens, ne facinora eius clam vos essent, cum omnibus matrum familiarum viris opprobrio esset, confessus est vobis audientibus adulterium neque erubuit ora vestra. vixeris, ut libet, Sallusti, egeris, quae volueris: satis sit unum te tuorum scelorum esse conscium. noli nobis languorem et soporem nimium exprobrare: sumus diligentes in tuenda pudicitia uxorum nostrarum, sed ita experrecti non sumus, ut

1 iam ad ea] ad ea iam A 1 iam] non E: *om.* O 1 patienda] patientia N¹: facienda BO
 1 facere] *om.* Mp 1 collibuisset] collibuerat isset Q 1-2 cupiditatibus] *om.* E 2 infinitis]
 infiniti E 2 efferebaris] efferebatis *s.l.* r K²: efferaberis BR: efferebans T 2 ipse corpori tuo
 turpia] turpia ipse corpori tuo M 2 duxisses] dixisses O: non duxisses *in ras.* I 2 in aliis] *om.*
 I 2 experireris] expirireris B: experiebaris E: experieris RO 3 ita non est facile] ita difficile est
 A: non facile est R 3 exputare] expectare AE: K (*ex* exputare): et putare B: disputare H^b: putare
 R 3 inhonestioribus] in inhonestioribus, in *s.l.* K 3 corporis] corporis *om.* N 3-4 partibus]
 artibus P 4 quaesierit] quesiverit E: quaesierint, *n del.* D: adquisierit I 4 an amiserit] an miserit
 QH^b 4 domum] domam T: domum tuam E, tuam *del.*, paternam *s.l.* E 4 turpissime] *om.* α 4-
 5 habuit [vendidit]] vendidit *om.* ζH^b Jordan/Eussner 5 cuiquam] cui nam R 5 dubium potest
 esse] potest dubium esse E 5 quin] qui non Q 6 herede] heredem Q 6-7 neque... paterna
 domo] *om.* A 6 neque] ne? non? Mp 6 a me] *om.* K¹ 6 quaerere] quaerem V 6 quis]
 quasi HO 6 in] *in ras.* H 6-7 P. Crassi domo habitet] p. c. crassi habitet domo H^b 6 P.] publici
 Mp : m. L 7 non queat] nequeat αP: non querat V 7 quis in] quis in, in *in ras.* H : in *om.* B :
om. P 7 ipsius] illius Mp 7 habitet] habitet *s.l.* V: habtet B 7 at] ab Mp 7 hercules αψE]
 hercule FκE V: hercle Mp: mehercules K: herculis pedes R 8 aetatis] eatis T 8 tirocinio] tyrocinio
 KBEMPRQ: arocinio O 8 postea se correxit] postea correxit se I: se correxit postea V 8 postea
 se] se postea H^b 8 abiit] habuit K¹O: habiit TV 8 sodalicium sacrilegi] sacrilegi sodalicium
 N 8 sodalicium] solilitium R 9 sacrilegi Nigidiani] sacrilegii nigidiani Q: sacrilegium nigidianum
 H^b 9 nigidiani bis] nigidianibus B 9 bis iudicis] bis *del.*, *s.l.* post iudicis M² : ad bis ad iudicis
 H^b: is iussu R: bis ad iudicis QL: bis ad subsellia iudicis I: bis ad subsellia iudicis N 9 subsellia]
 subsella B 9 attractus] attractus T: adtractus KR: attractus B 9 extrema] externa O: in extrema
 I 9 stetit] stetit *ex stant* K 9 discessit] stetit H^b: dissecit O: discescit P 9-10 non hic] hic non
 A, *corr.* A 10 innocens] innoceres O 10 esse] esset BQ 10 peierasse] pierasse A: peiurasse
 K: pererrasse B 10 existimarentur] ...retur *n s.l.* E: extimarentur V 11 adeptus] post adeptus
 add. secutus est (*est om.* T) αV: adeptus sequitur est Mp 11 ordinem] honorem I 11 despectui
 habuit [Norden] despectus ω: despectum fecit I: desserptus V: despectum Bas: despectum reddidit
 AldLugdGrutRom 11 cuius] *om.*, *s.l.* M 11 aditus] additus T: *om.* R 11 sibi quoque] sibi
 quaeque I: quoque sibi QLH^bVR: quoque *om.* O 12 sordidissimo homini] homini sordidissimo
 N: sordissimo B 12 vos] *s.l.* bis K²: vobis Mp 12-13 omnibus] hominibus B 13 matrum]
 matribus H^bV BasGrut: *om.* Q 13 viris VK] vestris ω: uris R: nostris Mp: *om.* Q BasGrut:
 vestris, *corr.* vobis I² 13 opprobrio] obprobrio KBILH^bP: obprobrio vestris suspectus I 13-
 14 esset... neque] *om.* O 14 ora vestra] vestra ora I: hora vestra V 14 ut libet] ut lubet et B
 14 Sallusti] c. salusti I 14 egeris, quae volueris] *om.* N 14 quae] ut O 14 sit] est I 15 esse
 conscium] conscium esse E 15 noli] noli esse B 15 nobis] vobis N 15 soporem] saporem HM
 15 nimium] nimirum H^b 15 exprobrare] exprobare KBDV 16 diligentes] diligentis Q 16 uxorum
 nostrarum ακE] nostrarum uxorum ψεVMp: uxorem nostram K¹ 16 experrecti] perrecti, *ex s.l.*
 H²: experti IV

a te cavere possimus; audacia tua vincit studia nostra. 16. ecquod hunc movere possit, patres conscripti, factum aut dictum turpe, quem non puduerit palam vobis audientibus adulterium confiteri? quod si tibi per me nihil respondere voluissem, sed illud censorium eloquium Appii Claudii et L. Pisonis, integerrimorum virorum, quo usus est quisque eorum, pro lege palam universis recitarem, nonne tibi viderer aeternas inurere maculas, quas reliqua vita tua eluere non posset? neque post illum dilectum senatus umquam te vidimus, nisi forte in ea te castra coniecisti quo omnis sentina rei publicae confluerat. 17. at idem Sallustius, qui in pace ne senator quidem manserat, postea quam res publica armis oppressa est, [et] idem a victore qui exsules reduxit in senatum per quaesturam est reductus. quem honorem ita gessit ut nihil in eo non venale habuerit cuius aliquis emptor fuerit, <et> ita egit ut nihil non aequum ac verum duxerit, quod ipsi facere collibuisset, neque aliter vexavit ac debuit, si quis praedae loco magistratum accepisset. 18. peracta quaestura postea quam magna pignora eis dederat, cum quibus similitudine vitae se coniunxerat, unus iam ex illo grege videbatur. eius enim partis erat Sallustius, quo tamquam in unam voraginem coetus omnium vitiorum excesserat: quicquid inpudicorum, chilonum, parricidarum, sacrilegorum, debitorum fuit in urbe, municipiis, coloniis, Italia tota, sicut in fretis subsederant, homines perditum ac notissimi, nulla in parte castris apti nisi licentia

1 a] *om.* B 1 tua vincit studia] *in mg.* V 1 ecquod *AldLugdGrut*] et quod *AFNφβ*, *Ald in mg.*: et pro K, et quid VK: qui *post* et quod B 1-2 hunc movere possit, patres conscripti] hunc possit p. c. movere E 1 hunc] hinc H 1 movere] vovere B 2 patres conscripti] *om.* I 2 factum aut dictum turpe] *ante* hunc I 2 aut dictum *KIγ*] auditum *NFKT¹ψ*: et dictum L: auditu *ATXB* 2 non] *om.* *Amp* 2 puduerit] puderit, u *s.l.* N 2 palam] *om.* E 3 adulterium confiteri] confiteri adulterium Mp 3 per] pro K 3 nihil] non I¹: nihil per me *QH^b 3* voluissem] valuissem Mp 3 illud] illud O 4 Appii] Appii B 4 et] *om.* I 4 L.] *lucii EPHMMp* 4 integerrimorum] integerrimorum Q 4 virorum] vivorum T 4 est quisque] et quisque E: est quisque est Q: quisque est *NH^b 5* recitarem] recitate O 5 nonne] non *QH^b 5* tibi] *om.* Mp 5 viderer aeternas] viderem internas Mp 6 reliqua] reliquas O 6 tua] *om.* H^b: tua inu, inu *del.* Mp 6 eluere] elucere E: eludere *HPO* 6 posset *αψ*] possit *Kγ*: possis *H^bV¹*: possim *V²* 6 dilectum *XBψ*] *de... rell.*: deletum I¹ 6 umquam *Nψε*] usquam *κ*: usque Q: numquam E: unquam *IPMp*: *om.* α 6-7 te vidimus] vidimus te *AI* 7 ea te] *acte K¹*: mea te A: ea *s.l.* te *om.* V 7 castra] *acte ante castra del.* K 7 quo] qua Q: quos I 7 sentina] sententia *K¹* 7 rei publicae] romani populi M 7 confluerat] confluerat *ex coniec*at H^b 8 at] ad B: ut V 8 idem] ille *QH^b 8* ne senator quidem] quidem ne senator Mp 8 ne] ne *om.* H^b *s.l.* H^b: non V 8 manserat] remanserat I 8 confluerat... res publica] *om.* A 8 res publica] quam in r.p. Q 9 armis] armas B 9 idem] eidem V: [et] *secl. JordanReynolds* 9 a victore qui] qui victores I 9 a victore] victores *NT¹ψκ* *Mpe*: victor *KE*: victore T: auctore X: auctorem B: huic *AFV* 9 qui] quos *Nε* 9 exsules] exules *ELM* 9 per] post ω 9-10 est reductus] reductus est *post* quaesturam M: receptus est H^b 10 nihil in eo non *BXβ*] nihil non in eo *NFK*: non in eo nihil *AV*: nihil non in eo non T 10 aliquis] aliqui *KT* 11 fuerit] fuit V 11 nihil] *om.* E 11 ac] ad *AFK¹*: ad *s.l.* c *K²*: ad *s.l.* ac V: aut N 11 ipsi] illi *H^bE* 11 facere] *om.* O 12 neque] enim *add.* K 12 aliter] taliter B 12 vexavit *πκE*] vixit *A¹ψε* *upshape*: vetuit *XB*: vetavit T 12 ac] quam I 12 praedae loco] loco praedae V 12 magistratum] *om.* I 13 quaestura] quaestio O 13 quam] cum O 13 pignora] pignora ε 13 dederat] dedisset *QH^b 13* similitudine vitae se] vitae similitudine se B: se similitudine *NI*, vitae *om.* I: suae Q 13-14 coniunxerat] convinxerat K: *s.l.* n H 14 illo grege] illorum grege B: illo gregi M 14 partis] partis iam V 14 erat α] erat exemplar β: exemplar erat V 14 quo A] quod *πTβ*: qui K: qua *XB* 14 tamquam X] tantam *rell.*: tanquam *H^bB* 15 vitiorum] vitiosorum B: viciorum Mp 15 excesserat] excesserit B: confluerat *H^b 15* quicquid] quidquid D 15 inpudicorum] impudicorum *IH^bP* 15 chilonum] cilonum *ISM*: cylonum *AFφψLEHPO* *upshape*: cylonium K: cilonum *QH^b*: cillonum *MpV*: cynonum N 16 parricidarum] parricidalium H^b: patricidarum V 16 debitorum *QLH^bς*] dedit... αγ: ledit... Iψ: dedicatorum K 16 fuit in urbe] in urbe fuit I 16 in] *om.* πTDMp 16 municipiis, coloniis, Italia tota] in m., in c., in I. t. B 16 municipiis] munipiis T 16 coloniis] colomiis O 16 Italia tota] Italiam totam K 17 in fretis] infreti φ: infrae *s.l.* fretis E: inserti 17 subsederant] *om.* A: subsederat M: n *s.l.* E 17 homines perditum] perditum nominis I 17 homines *Aldus*] nominis ω: nominis *in mg.* V 17 apti] apta in l. *AV* (apti V) 17 nisi] nisi in H^b

vitorum et cupiditate rerum novarum. 19. 'at postea quam praetor est factus, modeste se gessit et abstineret'. nonne ita provinciam vastavit, ut nihil neque passi sint neque exspectaverint gravius in bello socii nostri, quam experti sunt in pace hoc Africam interiorem obtinente? unde tantum hic exhaustit, quantum potuit aut fide nominum traici aut in
 5 naves contrudi: tantum, inquam, exhaustit, patres conscripti, quantum voluit. ne causam diceret, sestertio duodeciens cum Caesare paciscitur. quod si quippiam eorum falsum est, his palam refelle unde, qui modo ne paternam quidem domum reluere potueris, repente tamquam somnio beatus hortos pretiosissimos, villam Tiburtem C. Caesaris, reliquas possessiones paraveris. 20. neque piguit quaerere, cur ego P. Crassi domum emissem, cum tu
 10 eius villae dominus sis cuius paulo ante fuerat Caesar. modo, inquam, patrimonio non comesto sed devorato quibus rationibus repente factus es tam adfluens et tam beatus? nam quis te faceret heredem, quem ne amicum quidem suum satis honestum quisquam sibi ducit nisi similis ac par tui? at hercules egregia facta maiorum tuorum te extollunt: quorum sive tu similis es sive illi tui, nihil ad omnium scelus ac nequitiam addi potest.
 15 verum, ut opinor, honores tui te faciunt insolentem. 21. tu, C. Sallusti, idem putas esse bis senatorem et bis quaestorem fieri quod bis consularem et bis triumphalem? carere

1 rerum novarum] novarum rerum NHM 1 at] ast Mp 1 postea quam] postquam E 1 praetor] rector E: praetorem O 1 est factus] factus est QH^bM 1-2 modeste... vastavit] om. O 2 et] et ex ut K 2 nonne ζ] non ω: quid Q: quin H^b: non enim P: del. K² 2 provinciam] pronuntiam B 2 vastavit] devastavit de... del. V 2 ut nihil] del. V 2 neque passi sint] om. V: sunt φO 2 neque] om. Mp 3 exspectaverint πTI] ...arint β: ...arent P: ...averunt XB 3 nostri] vestri Q 3 hoc Africam] hoc affricam KIEHMPH^b: hoc in affricam O 3-4 interiore] inferiore Jordan 4 obtinente] oriente K: obcontinente HM: continente P: tentante V: optinente NI 4 unde] utinam Q 4 hic] om. Mp: hic tantum I 4 exhaustit] exhaustit p. c. L: exhausit B: exausit V 4-5 quantum... exhaustit] in mg. V 4 fide] a ante fide s.l. K: fidi I: a fide NH^b 4 nominum] nomini I 4 traici] trahici KM: traci, i s.l. N: trahi B: tercii H^b 4 aut] om. B 4-5 in naves] inquam A: in aves H^b: ignavos E 5 contrudi] trudi N 5 exhaustit, patres conscripti] p. c. exhaustit δ: patres conscripti exhaustit Mp 5 exhaustit] hausit I: om. H^b 5 voluit] potuit E¹, del., s.l. voluit E² 5 ne causam] nec causam KEO: ne causas N 6 diceret] dicere V 6 sestertio duodeciens cum] cum sestertiorum duodecies O 6 sestertio] sestercia B: sextertio V: sestertia Mpl² 6 duodeciens] om. I: n del. D: duodecies KNEHP 6 duodecies cum Caesare] cum cesare duodecies H^b 6 paciscitur] pascitur Mp: pasciscitur B: pascitur E 6 quod] quos O 6 quippiam] quicquam H^b 6-7 est, his] est quae dico his P: hijs V 7 refelle] referte K¹: refelle qui dico unde quomodo ne H 7 qui modo] quo modo NEP: quidem modo Mp : quommodo B 7 quidem] om. Mp 7 reluere ζ] relinire ω: relinere, e del., s.l. i H^b: reluere elu in ras. V : relinquere I 8 tamquam] tanquam NMPMH^b: tamque K: tanque P: om. L 8 somnio AFKTCDS] somno KXEHP: somnio NI: sono O: sono MMP: somnium C: sompno V 8 hortos] ortos DIH^bMpMEHP 8 Tiburtem Cortius] tiburti ω: tyburti AK: in tiburti D: tiburtii Mp: tirburtii V (r del.) 8 C.] g. BE: gaii OMP 8-9 reliquas possessiones] reliquas possessionis B: possessiones reliquis O 8 reliquas] et reliquas IH^b 9 neque piguit] que piguit om. O: pinguit N 9 P.] om. BIH^b: publici Omp 9 domum emissem ακ] emissem ψ: emissem domum δMp 10 eius... Caesar] paulo ante dominus villae cuius vetus fuerat Cesar I 10 eius] vetus ω: netus M 10 villae] millae N¹ 10 sis] om. β: recte Mp 10 fuerat β] fuerit FKφ: fuit A 10 non] om. K¹ 11 comesto] comeso NAFXCκEPMp, in ras. D: commeso KTB: commesso MO: commisso H: comesso IV 11 rationibus] orationibus M¹, corr. M² 11 repente] om. H^b: repente rationibus O 11 adfluens] affluens KNEDIH^bHPMMP 12 te faceret] faceret te V 12 quem ne] qui me E: ne om. N 12 quidem] quod est B 12 suum] sui K 12-13 quisquam sibi] sibi quisquam E 12 quisquam] quispiam NM: om. IH^b 13 ducit] duxit I 13 ac par tui] apartui K¹, recte s.l. K² 13 hercules] hercle KMp : hercules A es in ras.: hercule NLV 13 egregia] et egregia I 13 maiorum tuorum] tuorum maiorum O 14 similis] similses A 14 illi] ille A 14 tui Nβ] tibi H^bAFφ: tibi vel tui K 14 ac] sive N 14 addi] adde B 15 ut opinor] hopinor, h del. M¹ 15 tui] om. I 15 C.] gai K: crispe O: om. N 15 idem] totidem αψκE: tantidem I: tantundem M: tantum NHPO 15 putas] om. P 16 fieri] om. I 16 quod KXMp] quot AFTψκE: quam I: quantum Ne 16 consularem] consulerem T e eras.: consulem L 16 bis] bis esse O 16 triumphalem] triumfalem H^b 16 carere] carcere T c eras.: care E

debet omni vitio, qui in alterum dicere parat. is demum male dicit, qui non potest verum ab altero audire. sed tu, omnium mensarum assecula, omnium cubiculorum in aetate paelex et idem postea adulter, omnis ordinis turpitudine es et civilis belli memoria. 22. quid enim hoc gravius pati potuimus, quam quod te incolumem in hoc ordine videmus? desine bonos petulantissime consecrari, desine morbo procacitatis isto uti, desine unumquemque moribus tuis aestimare. His moribus amicum tibi efficere non potes: videris velle inimicum habere.

Finem dicendi faciam, patres conscripti; saepe enim vidi gravius offendere animos auditorum eos qui aliena flagitia aperte dixerunt quam eos qui commiserunt. Mihi quidem ratio habenda est, non quae Sallustius merito debeat audire, sed ut ea dicam, si qua ego honeste effari possim.

1 decet | debet NILH^b 1 dicere | edicere B 1 parat. is | paratus αψH^b foreignlanguagepolutonikogreeke: paratus est. is LSV : parat EPMp 1 male dicit | maledixit K 1 qui | qui in ras. K: quod A 1 potest | pote A, corr. A : post B 1 verum | veritatem ε 2 altero | alio E 2 tu | om. O 2 assecula ATE | adsecla rell. : asseda V: ascla KND: asecla L: assecla BMpHOPMH^b, in ras. I 2 cubiculorum | cubilorum H^b cu s.l. H^b 2 in aetate | in prima aetate B: in ea etate O 3 omnis | omnis om. H 3 ordinis | om. A 3 et BX | om. rell. 3 belli | beli O 3-4 quid... videmus | om. H^b in mg. add. H^{b2}: quod B: vidimus, e s.l. D 4 enim hoc | hoc enim E: enim s.l. A 4 quod | qui KB 4 incolumem | incolomen KBEP 4 hoc | om. BM 5 petulantissime consecrari π | petulantissima consecrari (consert... BX) lingua rell. : petulantissime consecrari bonos A: bonos petulantissimis verbis consecrari H^b: petulantissima sectari lingua I 5 desine... unumquemque | in mg. V 5 desine | de ordine M 5 isto uti | uti isto O 5 isto | istos, s del. H¹ 6 tuis | om. EI¹. tuis moribus Mp 6 aestimare | extimare V 6 His | hic E: hiis V 6 moribus | te add. E 6 amicum tibi | tibi amicum H^b: tibi om. BM 6 potes | potens B: ex potest H¹ 6 velle inimicum | inimicum velle O 6 velle | malle A 8 dicendi | dicendic, c del. E: dicundi H^b 8 vidi | vidimus O 8 gravius | gravi... s.l. ter A 8 offendere | offendi N 8 animos | animum H^b 9 eos | in eos Mp 9 aperte AXBEM | apte rell. 9 eos | in eos Mp: eos om. O 9 commiserunt | commiserant H 9 Mihi | multi T in mg. corr. T 9 quidem | quicquam Mp 10 ratio | est ratio B 10 non quae | neque T : non ex nam K: non quia L: numquam E: non quam, m del. H: non quem P: quam M 10 non | non ut H^b: om. M 10 Sallustius | tuus add. O : abistius N 10 audire | audire in ras. H 10 ut | om. E: sed et ut O 10-11 ego honeste | honeste ego KEH^b: ego honestius N: honeste G 11 effari | affari V, e s.l. V 11 possim | possum VBasGrut

1. С трудом и неохотой переносил бы я твою брань, Марк Туллий, если бы был уверен в том, что проявленная тобой разнузданность есть итог рассудительности, а не болезни ума. Но так как я не замечаю в тебе ни меры, ни сдержанности, то отвечу тебе, чтобы ты если и получил некое удовольствие от злословия, утратил его, выслушав осуждение.

Куда мне жаловаться, кого умолять, отцы-сенаторы, когда государство расхищается и становится добычей любого дерзкого человека? Римский народ? Который до такой степени развращен подкупом, что выставляет на продажу и самого себя, и свое благополучие? Или вас, отцы-сенаторы? Над достоинством которых насмеяется самый презренный и преступный человек, раз уж законы, судебные решения и государство защищает Марк Туллий, и в этом сословии он ведет себя так, словно он единственный отпрыск семьи прославленного Сципиона Африканского, а не выскочка, иногородний и недавно привитый этому городу гражданин.

2. Неужели твои дела и слова, Марк Туллий, неизвестны? Или ты не таким образом жил с детства, что не считал позорным для своего тела ничего, что нравилось кому-либо другому? Или этому неумеренному красноречию ты выучился у Марка Пизона не ценой потери целомудрия? Так что не удивительно, что ты то бесчестно продаешь, что постыдно приобрел. Но, должно быть, тебе придает сил величие дома, несчастливая жена, запятнанная клятвопреступлением, дочь – соперница матери, более обходительная и услужливая по отношению к тебе, чем подобает вести себя с отцом. Да и сам твой дом, гибельный для тебя и твоей семьи, ты заполучил насилием и грабежом; очевидно, чтобы напомнить нам, насколько изменилась ситуация, если ты, бесстыднейший человек, живешь в доме, принадлежавшем некогда прославленному мужу Публию Крассу. 3. И несмотря на все это Цицерон говорит, что присутствовал на собрании бессмертных богов, откуда был послан стражем этому городу и его гражданами**** без имени изверга, поставившего ущерб государству себе в заслугу. Как будто причиной того заговора было не твое консульство, и государство оказалось в то время расколотым не из-за того, что имело своим стражем тебя.

Однако, полагаю, тебя больше ободряет то, что ты вместе с женой Теренцией задумал для страны после своего консульства, когда вы в своем доме выносили решения по Плавциеву закону, заговорщиков ты приговаривал одних к изгнанию, других к штрафу – в то время, как один построил тебе виллу в Тускуле, другой – в Помпеях, третий купил тебе дом. А кто ничего не мог для тебя сделать – либо более других тяготел к коварству и интригам, либо был тем, кто осаждал твой дом или строил козни против сената, одним словом, тебе было с ним все ясно. 4. Если эти мои обвинения ложны, отчитайся о количестве имущества, унаследованного от отца, сколько прибавилось судебными тяжбами, на какие средства ты приобрел дом, отстроил усадьбы в Тускуле и Помпеях за огромные деньги, а если ты хранишь молчание, кто может усомниться: это довольство ты приобрел кровью и несчастьями граждан?

Но, надо думать, человек новый, из Арпина, из семьи Луция Красса, подражает ему в доблести, презирает вражду знатных людей, любит государство, ни из страха, ни из милости не отклоняется от правды, воплощая собой лишь симпатию и доблесть духа. 5. Напротив, человек ничтожнейший, врагов умоляющий, друзей оскорбляющий, то при одной, то при другой партии, ни с кем не надежный, ничтожнейший сенатор, продажный адвокат, у которого ни одна часть тела не лишена постыдства, язык лживый, руки загребушие, огромная глотка, беглые ноги: в высшей степени обесчещено то, что нельзя и назвать благопристойно. И хотя он таков, он еще осмеливается говорить: «О счастливый Рим, рожденный в мое консульство!». Счастливый в твое консульство, Цицерон? Напротив, несчастный и жалкий, переживший жесточайшую проскрипцию, когда ты, нарушив порядок в государстве, заставлял всех честных граждан, подавленных страхом, подчиниться твоей жестокости, когда все судебные решения и законы зависели от твоей прихоти, после того как ты, отменив Порциев закон и отняв у нас

свободу, взял в свои руки право жизни и смерти каждого из нас. 6. Но мало того, что ты действовал безнаказанно: ты постоянно напоминаешь об этом с укоризной, и никому не позволено забывать о своем рабстве. Умоляю тебя, Цицерон, ты сделал, совершил, что хотел, достаточно того, что люди претерпели: неужели ты еще будешь отягощать наш слух своей ненавистью, преследовать нас назойливыми словами? «Пусть уступит оружие тоге, и лавры пусть уступят языку». Как будто ты, облачившись в тогу, а не вооружившись, совершил то, чем хвалишься, и будто между тобой и диктатором Суллой было какое-то различие, кроме названия должности.

7. Но к чему мне дальше напоминать о твоей чрезмерной наглости? Тебя Минерва обучила всем искусствам, всеблагий величайший Юпитер допустил на совет богов, Италия вернула из изгнания на своих плечах. Умоляю тебя, арпинский Ромул, превзошедший своей выдающейся доблестью всех Павлов, Фабиев, Сципионов, какое же место ты занимаешь в этом обществе? Какую сторону в государстве ты предпочитаешь? Кто твой друг, кто – враг? Ты служишь тому, против кого прежде строил козни; преследуешь того, благодаря кому вернулся из изгнания в Диррахии; благоволишь могуществу тех, кого прежде называл тиранами; зовешь безумными и бешеными тех, кого прежде считал оптиматами. Дело Ватиния ведешь в суде, о Сестии – отзываешься дурно; Бибула ругаешь самыми дерзкими словами, Цезаря – хвалишь. Ты в высшей степени услужлив по отношению к тому, кого больше всех ненавидел. Ты одно думаешь о государстве, когда стоишь, другое – когда сидишь; ты бранишь этих, ненавидишь тех, ничтожнейший перебежчик, которому нет веры ни на той, ни на другой стороне.

ИНВЕКТИВА ПРОТИВ ГАЯ САЛЛЮСТИЯ КРИСПА

1. Конечно, большое удовольствие, Гай Саллюстий, вести жизнь, равную и соответствующую словам, и не произносить ничего столь непристойного, чему бы не отвечал твой образ жизни с раннего детства в любого рода поступках, чтобы вся речь была созвучна характеру. Ибо не может живущий так, как ты, по-другому и говорить, и жизнь не может быть достойнее у того, кто пользуется столь нечистым языком.

Куда мне обратиться, отцы-сенаторы, с чего начать? Чем более известен каждый из нас, тем значительнее бремя ораторства, на меня возлагаемое: потому что либо, если я в ответ этому клеветнику расскажу о моей жизни и поступках, за славой последует зависть, либо, если я обнажу его поступки, характер и весь образ жизни, я впаду в тот же порок дерзости, в котором упрекаю его самого. Если же вдруг вы этим оскорблены, то справедливее должны гневаться на него, который положил этому начало, а не на меня. 2. Я же постараюсь и в свою защиту отвечать с наименьшим занудством, и сделать так, чтобы не показалось, будто я клевету на него. Я знаю, отцы-сенаторы, что, отвечая, не имею больших ожиданий, ибо знаю, что вы не услышите никакого нового обвинения в адрес Саллюстия, а узнаете все старые, от которых пылают уши и у меня, и у вас, и уже у него самого. Но тем сильнее вы должны ненавидеть человека, который, даже начав совершать проступки, заложил основу не мелким делам, но ступил на этот путь так, что никем не мог быть побежден, и сам себя не смог бы превзойти за весь последующий период жизни. 3. И вот он ни к чему другому не стремится, лишь бы, как подобает человеку приличному, с кем угодно затеять ссору. Однако он крайне заблуждается: не дерзостью речи очищается дно жизни, и есть некая порочность, которую всякий из нас, по правде говоря, в себе несет [о том, кто выдвигает ложное обвинение против порядочных людей]. И если жизнь этого человека затмила память, вы, отцы-сенаторы, должны будете оценивать ее не по словам, а по его характеру. Я приложу всевозможные усилия, чтобы сделать это как можно короче. Наши прения не будут бесполезны для вас, отцы-сенаторы, ибо государству, по большей части, идет во благо вражда частных лиц, когда ни один гражданин не может скрыть, что он за человек.

4. Прежде всего, раз Гай Саллюстий выспрашивает всех о предках по одному стандарту и правилу, я хотел бы, чтобы он мне ответил, пользовались ли добрым именем и славой те Сципионы и Метеллы, которых он нам представил, прежде чем их нам ввели их собственные деяния и безупречно прожитая жизнь. Ибо, если у них это было началом их имени и положения, почему он не судит подобным образом обо мне, у которого имеются и выдающиеся деяния и безупречно прожитая жизнь? Будто и вправду ты, Саллюстий, ведешь свое происхождение от них! Если бы это было так, некоторым было бы уже стыдно из-за твоей непристойности. 5. Я своей доблестью осветил дорогу моим предкам, чтобы с меня начали воспринимать память о них, если прежде они не были известны; ты же погрузил своих в глубокий мрак образом жизни, проведенной непристойно, чтобы, даже если и были они выдающимися гражданами, благодаря тебе ушли в забвение. А потому не выдвигай против меня древних мужей, ибо для меня предпочтительнее процветать своими собственными деяниями, чем опираться на славу предков, и жить предпочтительнее так, чтобы самому стать для своих потомков началом знатного имени и примером доблести. И меня, отцы-сенаторы, следует сравнивать не с теми, кто уже навсегда ушел и свободен теперь от всякой ненависти и зависти, но с теми, кто живет в одном со мной государстве. 6. Но пусть бы я слишком стремился к получению почестей – я говорю не о соискании их у народа, в чем признаю себя первым, но о том пагубном противозаконном честолюбии, первые ряды которого возглавил Саллюстий, – или при исполнении магистратур и наказании проступков был бы настолько суров, а в защите государства настолько бдителен, что ты называешь это проскрипцией, полагаю, что не все тебе подобные жили бы в то время в городе в безопасности; а насколько в лучшем состоянии пребывало бы сейчас государство, если бы ты, подобный и равный преступным гражданам, был бы к ним тогда причислен! 7. Или я тогда неправильно написал: «пусть уступит оружие тоге», я, который, облаченный в тогу, подавил вооруженных, а миром подавил войну? Или в том я солгал, когда написал: «счастливый в мое консульство Рим», я, погасивший такую междоусобную войну и пожар в стенах города? И не стыдно ли тебе, ничтожнейший человек, когда ты обвиняешь меня в том, что сам восхваляешь в «Историях»? Или постыднее лгать на письме, чем в открытой речи перед этим сословием? Ибо что касается твоих заявлений против моего образа жизни, то я полагаю, что я настолько же далек от бесстыдства, насколько ты от стыдливости.

8. Однако к чему мне более на тебя жаловаться? Какую ложь ты считаешь позорной, ты, который осмелился обвинить меня в пороке красноречия, в покровительстве которого ты из-за того, что наносил вред, всегда нуждался? Неужели ты полагаешь, что кто-либо, не овладев этими искусствами и теориями, может стать выдающимся гражданином? Или, по твоему мнению, есть некие другие начала и основы добродетели, которыми питаются души в желании славы? Но неудивительно, отцы-сенаторы, что человек, полный праздности и изнеженности, изумляется им как чему-то новому и непривычному. 9. Что касается той неслыханной ярости, с коей ты дерзко набросился на моих жену и дочь, которые, будучи женщинами, легче воздерживались от мужчин, чем ты, будучи мужчиной [от мужчин], то ты проявил достаточную ученость и опытность. Ибо ты не ожидал, что я окажу тебе взаимную любезность, обругав, в свою очередь, твоих родных; ты сам предоставляешь достаточно материала, и ничего нет в твоём доме более позорного, чем ты сам. Ты горько ошибся, когда решил, что возбуждаешь зависть по отношению ко мне из-за моего имущества, которого у меня в действительности гораздо меньше, чем я достоин иметь. Да пусть бы оно даже было не столь большим, каково оно есть, – но лучше бы живы были мои друзья, чем мне богатеть на их завещаниях!

10. Я перебежчик, Саллюстий? Я уступил ярости народного трибуна: я счел, что полезнее мне одному испытать любые превратности судьбы, чем стать причиной гражданских распрей всего римского народа. И после того, как он бесчинствовал в государстве весь свой год и все то, что он взволновал, улелось в мире и покое, я вернулся, призываемый этим сословием и влекомый самим государством. Этот день для меня,

если его сравнивать со всей остальной жизнью, превосходит в моей душе все остальное: когда вы все и собравшийся римский народ радовались моему приезду; так оценили они меня, перебежчика, продажного адвоката! 11. И, клянусь, неудивительно, что я всегда считал заслуженной дружбу всех по отношению ко мне; ибо я не прислуживал частным образом одному человеку и не продавался, но насколько каждый радел для государства, настолько он был мне другом или недругом. Я более всего желал укрепления мира – многие поддерживали дерзкие выходки частных лиц. Я не боялся ничего, кроме законов, – многие хотели, чтобы страх внушало их оружие. Я никогда не хотел обладать силой власти, кроме как в ваших интересах, – многие, положившись на полученное от вас могущество, против вас направили собственные силы. Так что неудивительно, что я не воспользовался дружбой никого, кто бы не был неизменным другом государству. 12. Я не сожалею ни о том, что обещал свою защиту Ватинию, когда того обвиняли в суде, ни о том, что обуздал заносчивость Сестия, ни о том, что обвинил в долготерпении Бибула, ни о том, что благосклонно отнесся к заслугам Цезаря. Это были похвалы выдающемуся гражданину, и они были единичны; если ты ставишь мне это в вину, будут порицать твою необдуманность, а не меня обвинять в проступках. Я бы продолжал свою речь, отцы-сенаторы, если бы мне следовало разъяснять это другим людям, а не вам, кто был мне советником во всех моих действиях. А когда присутствуют свидетельства дел, какой толк в словах?

13. Теперь, возвращаясь к тебе, Саллюстий, я не буду говорить о твоём отце, который, если и не совершал в своей жизни проступков, все же не смог нанести большего урона государству, как произвести на свет такого сына. Не стану я и перечислять твои проступки в детстве, чтобы не показалось, что я обвиняю твоего отца, который в то время имел над тобой наивысшую власть, но поговорим о том, как ты провел свою юность; ибо, если показать ее, станет понятно, из сколь проказливого детства ты вырос таким бесстыдным и развязным. Когда промысел бесстыднейшим телом не смог удовлетворить огромную глотку, а твои лета перезрели, чтобы терпеть то, что угодно делать другому, ты предался безудержным страстям, чтобы испробовать на других то, что ты не считал постыдным для своего собственного тела. 14. Итак, нелегко определить, отцы-сенаторы, приобрел ли он что-то или потерял на постыдных частях тела. Отцовский дом при живом отце он позорнейшим образом выставил на продажу; и может ли кто-нибудь усомниться, что он принудил к смерти того, чьи дела он вел в качестве наследника еще при жизни последнего? И он не стыдится спрашивать меня, кто живет в доме Публия Красса, когда сам не может ответить, кто живет в собственном его отчем доме. «Но, клянусь Гераклом, он, совершив ошибку по неопытности возраста, впоследствии исправился». Нет, он ушел в тайное сообщество Нигидиева святотатства; дважды привлеченный к суду, он был в безнадежном положении и выпутался таким образом, что посчитали, не что он невиновен, а что судьи нарушили клятву. 15. Достигнув первой должности – квестуры, он пренебрег этим местом и этим сословием, открыв стола доступ также себе, презреннейшему человеку. Итак, опасаясь, как бы его преступления не остались для вас тайной, хотя он был позором для всех мужей матрон, он при вас сознался в прелюбодеянии и не покраснел в вашем присутствии. Живи, как тебе угодно, Саллюстий, и веди себя так, как хочешь: достаточно и того, что ты один знаешь о своих преступлениях. Не попрекая нас бездействием и чрезмерной вялостью: мы тщательно охраняем целомудрие наших жен, но мы не настолько бдительны, чтобы суметь остеречься тебя; твоя дерзость побеждает наши старания. 16. Что, какое постыдное действие или слово может взволновать этого человека, отцы-сенаторы, который не постеснялся публично признаться в вашем присутствии в прелюбодеянии? Если бы я не захотел тебе ничего отвечать про меня самого, но публично всем зачитал бы вместо закона цензорское обращение Аппия Клавдия и Луция Пизона, безупречных мужей, которым пользовался каждый из них, разве я не заклеил бы тебя пятнами, смыть которые не смогла бы вся твоя последующая жизнь? И после выборов в сенат мы тебя больше никогда не видели, кроме того, что ты бросился в тот лагерь, куда стекались все нечистоты государства. 17. Однако тот самый Сал-

люстий, который в мирное время не мог оставаться даже сенатором, он же, после того, как государство было захвачено оружием, был возвращен в сенат посредством квесторской должности, благодаря победителю, вернувшему изгнанников. Свою должность он исполнял так, что выставлял в ней на продажу все, на что был хоть какой-нибудь покупатель, вел себя так, что считал справедливым и истинным все, что было угодно делать ему самому, опустошил и оставил долгов не иначе, как человек, получивший свою должность как добычу. 18. Когда квесторская служба была исполнена, после того как он дал большие залоги тем, с кем его связывал сходный образ жизни, он стал одним из этой шайки. Ибо Саллюстий был в той партии, куда, словно в пропасть, стекалось скопище всех пороков: сколько нечестивцев, прихлебателей, отцеубийц, святотатцев, должников было в городе, муниципиях, колониях, во всей Италии, они, словно в море, оседали – известные пропащие люди – ни на что не пригодные в лагере, кроме как к разгулу пороков и страсти к переворотам. 19. «Но став претором, он повел себя умеренно и сдержанно». Не разорил ли он провинцию так, что наши союзники не претерпели ничего хуже и не ожидали ничего более тяжелого в войну, чем они пережили во время мира, пока он владел ближней Африкой? Он вычерпал оттуда столько, сколько могло бы вывезено в кредит или втиснуто на корабли; я бы сказал, отцы-сенаторы, он вычерпал столько, сколько захотел. Чтобы не быть привлеченным к суду, он договаривается с Цезарем за двенадцать сотен сестерциев. Если какое-нибудь из этих показаний ложно, опровергни открыто перед этими людьми (ответив нам), откуда ты, который недавно не мог выкупить даже отцовский дом, словно осчастливленный во сне, приобрел богатейшие сады, тибуртинскую усадьбу Гая Цезаря и другую собственность. 20. И ты не постыдился спросить, почему я купил дом Публия Красса, в то время как ты сам являешься хозяином усадьбы, которая недавно принадлежала Цезарю. Я спрашиваю, каким же образом ты, совсем недавно не проев, а проглотив отцовское наследство, внезапно сделался настолько процветающим и богатым? Ибо кто бы сделал наследником тебя, которого никто не считает даже своим достаточно честным другом, кроме тех, кто подобен и равен тебе? Но, клянусь Гераклом, выдающиеся деяния твоих предков возвышают тебя: ты ли подобен им, или они подобны тебе, – ничего нельзя прибавить к всеобщему вашему преступлению и негодности. 21. Однако, должно быть, твои должности делают тебя высокомерным. Ты, Саллюстий, полагаешь, что дважды стать сенатором и дважды квестором – то же самое, что быть дважды консуляром и дважды триумфатором? Следует быть свободным от всякого порока тому, кто готовится обвинять другого; злословит лишь тот, кто не может от другого выслушать правду. А ты – нахлебник при всех столах, наложница всех спален в юности, а также впоследствии прелюбодей, уродство всякого сословия и напоминание о гражданской войне. 22. Ибо что более тяжелого могли мы претерпеть, чем то, что мы лицеэрим в этом сословии тебя невредимым? Прекрати дерзко преследовать порядочных людей, прекрати эту болезнь необузданности, прекрати оценивать всякого по своему характеру. Таким поведением ты не можешь создать себе друга: очевидно, ты хочешь иметь врага.

Я закончу свою речь, отцы-сенаторы; ибо часто я видел, что сильнее оскорбляли умы слушателей те, кто открыто говорил о чужих бесчестиях, чем те, кто бесчестие совершал. Мне же следует учитывать не то, что Саллюстий должен был бы по заслугам слушать, но сказать то, что я мог бы честно высказать.